

Vu l'arrêté royal du 28 mai 1958, portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve, notamment l'article 13, § 1er, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1959, 4 avril 1962 et 23 avril 1969;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 90, § 2, 11;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs, notamment l'article 34, 2°;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 13, § 1er, de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1959, 4 avril 1962 et 23 avril 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1er. La pension de retraite ne peut être cumulée avec une ou plusieurs pensions de retraite ou d'invalidité que jusqu'à concurrence du montant de la pension de retraite prévue pour trente ans de services au fond des mines par l'article 8, § 2, 1°, § 3, 1°, et § 6, 1°, s'il s'agit d'un bénéficiaire isolé, et par l'article 8, § 2, 2°, § 3, 2°, et § 6, 2°, s'il s'agit d'un bénéficiaire marié.

La pension d'invalidité ne peut être cumulée avec une ou plusieurs pensions de retraite ou d'invalidité que jusqu'à concurrence du montant annuel de la pension d'invalidité, fixé à l'article 37, § 1er, 2° ou 4°, de l'arrêté-loi du 25 février 1947, selon qu'il s'agit d'un bénéficiaire marié ou d'un bénéficiaire célibataire, veuf, divorcé ou séparé. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1972.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Prévoyance sociale, empêché :
Le Vice-Premier Ministre,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, inzonderheid op artikel 13, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1959, 4 april 1962 en 23 april 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 90, § 2, 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor de mijnwerkers, inzonderheid op artikel 34, 2°;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15, derde lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 13, § 1, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1959, 4 april 1962 en 23 april 1969, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Het rustpensioen kan niet worden gecumuleerd met één of meer rust- of invaliditeitspensioenen dan ten belope van het bedrag van het rustpensioen waarin, voor dertig jaar dienst in de ondergrond van de mijnen, is voorzien bij artikel 8, § 2, 1°, § 3, 1°, en § 6, 1°, indien het een alleenstaande gerechtigde betreft, en bij artikel 8, § 2, 2°, § 3, 2°, en § 6, 2°, indien het een gehuwde gerechtigde betreft.

Het invaliditeitspensioen kan niet worden gecumuleerd met één of meer rust- of invaliditeitspensioenen dan ten belope van het jaarbedrag van het in artikel 37, § 1, 2° of 4°, van de besluitwet van 25 februari 1947, vastgesteld invaliditeitspensioen, naargelang het een gehuwde gerechtigde of een ongehuwde gerechtigde, weduwnaar, uit de echt gescheiden of feitelijk gescheiden betreft. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1972.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Minister van Sociale Voorzorg, verhinderd :
De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

27 JUNI 1972. — Arrêté royal portant réduction du nombre d'années de services requis au fond des mines de houille pour l'octroi d'une pension de retraite complète (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 28 avril 1958 et par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

27 JUNI 1972. — Koninklijk besluit houdende vermindering van het vereiste aantal dienstjaren in de ondergrond van de steenkolenmijnen voor het toekennen van een volledig rustpensioen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 28 april 1958 en bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

(1) Voir note page suivante.

(1) Zie noot volgende bladzijde.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 54, alinéa 3, et l'article 75, § 3, 1°, complété par la loi du 5 juin 1970;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 90, § 2, 11;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve :

« Art. 8bis. L'ouvrier qui n'a pas justifié de trente années de services au fond des mines de houille mais de vingt-sept au moins est censé faire preuve en cette qualité d'un nombre d'années de services supplémentaires, égal à la différence entre trente et le nombre d'années de services prouvées en cette qualité. Le taux de la pension afférente à chacune de ces années de services supplémentaires, est établi conformément à l'article 8, § 3. »

Art. 2. L'application de l'article 1er est subordonnée à l'introduction d'une demande dans les formes prescrites par le chapitre II de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Cette demande produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle est introduite; elle produit toutefois ses effets au 1er juillet 1972 si elle est introduite avant le 1er janvier 1973.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1972.

Art. 4. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Prévoyance sociale, empêché :
Le Vice-Premier Ministre,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 54, derde lid, en op artikel 75, § 3, 1°, aangevuld bij de wet van 5 juni 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 90, § 2, 11;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, ingevoegd :

« Art. 8bis. De arbeider die het bewijs niet heeft geleverd van dertig dienstjaren in de ondergrond van de steenkolenmijnen maar van minstens zevenentwintig, wordt geacht in die hoedanigheid blijk te geven van een aantal bijkomende dienstjaren gelijk aan het verschil tussen dertig en het aantal dienstjaren bewezen in die hoedanigheid. Het pensioenbedrag betreffende ieder van die bijkomende dienstjaren wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 8, § 3. »

Art. 2. De toepassing van artikel 1 is afhankelijk van een aanvraag die moet ingediend worden volgens de in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voorgeschreven vormen.

Deze aanvraag heeft uitwerking de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens dewelke zij is ingediend; zij heeft evenwel uitwerking op 1 juli 1972 indien zij ingediend is vóór 1 januari 1973.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1972.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 juni 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Minister van Sociale Voorzorg, verhinderd :
De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 10 janvier 1945, *Moniteur belge* du 1er février 1945.

Loi du 28 avril 1958, *Moniteur belge* des 2-3 juin 1958.

Loi du 5 juin 1970, *Moniteur belge* du 30 juin 1970.

Arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, *Moniteur belge* du 27 octobre 1967.

Arrêté royal du 28 mai 1958, *Moniteur belge* des 2-3 juin 1958.

Arrêté royal du 21 décembre 1967, *Moniteur belge* du 16 janvier 1968.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 10 januari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1945.

Wet van 28 april 1958, *Belgisch Staatsblad* van 2-3 juni 1958.

Wet van 5 juni 1970, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970.

Koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1967.

Koninklijk besluit van 28 mei 1958, *Belgisch Staatsblad* van 2-3 juni 1958.

Koninklijk besluit van 21 december 1967, *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1968.